

ZOOM

culture

Arts Calendar of the Boroughs of Montréal

10 years of Les Printemps de la danse



ZOOM Culture wants to hear from you! Survey on p.11

Montréal 

MONTRÉAL,
MÉTROPOLÉ
CULTURELLE

feature

Photograph on the cover :
Sébastien Raymond / www.sebray.com
Courtesy of Conservatoire
de danse de Montréal
www.cdmtl.org

index

Feature.....	2
Exhibitions.....	3
Shows	4
Singers.....	4
Film.....	5
Storytelling.....	5
Dance.....	6
Comedy	6
<i>music :</i>	
Classical & Opera.....	6
Traditional & World Music.....	8
Electroacoustic & Contemporary	8
Jazz, Blues, Folk, Country	9
Rock, Hip-Hop, Alternative, Techno	9
Poetry & Literary Events	9
Performance	9
Theatre.....	9
Youth Events	10
Survey	11
Cultural Venues of the Boroughs	12

10th anniversary... 10 choreographers

10 choreographers on tour through more than
10 cultural venues of the Ville de Montréal!



photo : Denis Labine

Patrick Lamothe, *Fire eyed boy*; Julie Beaulieu (Les Demi-Lunes Violentes), *Filles de papier*; Mélanie Demers, *Le petit solo de poche*; Karine Denault (L'AUNE/Karine Denault), excerpt of *Sokrat*; Élodie Lombardo (Les Sœurs Schmutt), excerpt of *Blouskaïlle Olouèze*; Chanti Wadge, excerpt of *[thru]: the stilllife series*; Pierre Lecours, excerpt of *La poupée*; and Anne Thériault, *C'est toujours ça*.

Not in the photo: Hinda Essadiqi, excerpt of *Laissez-moi vivre jusqu'à demain*; Emmanuel Jouthe (Danse Carpe Diem/Emmanuel Jouthe), excerpt of *FH... les petites morts de la paume*; Caroline Cotton and Eve Lalonde (Les Demi-Lunes Violentes).

Celebrating 10 years of *Les Printemps de la danse*

As part of this anniversary edition, *Les Printemps de la danse* has prepared a true feast for the eyes of dance lovers. The city-wide tour offers a host of evening performances in the cultural venues of the Ville de Montréal, featuring new creations or works from the repertory of 10 promising young choreographers based in Montréal.

Presented in collaboration with **Tangente**, *Les Printemps de la danse* has been promoting original, high-quality works by our next generation of choreographers since 1997. This partnership has made it possible to improve the longevity of such works, create new opportunities for exchanges, and give young artists exposure to the experience of touring.

This year's tour runs from March 30 to April 28, in cultural venues around the Ville de Montréal. Don't miss your chance to feel the vibrant pulse of the local dance scene at a single event!

*It's hard to believe that ten years have gone by since **Tangente** and the maisons de la culture began sponsoring this exciting spring tour of new Montréal choreography. During that time, Les Printemps de la danse has become an integral part of our mission here at **Tangente**: namely, to expose a wider audience to the exciting creations of contemporary dance artists from our community.*

Dena Davida, Artistic Director
Tangente

When you start creating your own works of art, you're usually young and inexperienced. You're full of hope but your pockets are empty, and putting your dreams into action takes a lot of courage. In 1998, when my show entitled "Présage de pluie" was selected for Les Printemps de la danse, my partners and I felt it was a kind of recognition for our beliefs and our work. Since that great spring of 1998, I've been able, through ups and downs, to continue on my way, and I remember this period—when my dreams were just starting to come true—with a great deal of affection.

Estelle Clareton, choreographer
Spokesperson, Les Printemps de la danse 2006

key

EN : In English (free admission icon) : free admission (pass required icon) : pass required (\$) : admission fee (up-and-coming artist icon) : up-and-coming artist (event presented by the Conseil des arts de Montréal en tournée icon) : event presented by the Conseil des arts de Montréal en tournée

zoom culture

Editorial Committee: Luk Côté, Arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce/Martin Philippe Côté, Arrondissement du Sud-Ouest/Line Ferland, Arrondissement de Rosemont—La Petite-Patrie/Manon Touchette, Arrondissement d'Outremont/Marilène Boisvert, Direction des communications et des relations avec les citoyens.
Coordination and Production: Division des communications sectorielles, Direction des communications et des relations avec les citoyens.
Graphic design: subcommunication.com/Translation (English version): Bottlegreen Media

ISBN 2-7647-0347-3 This project is made possible through the financial support of the City Contract.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal

Québec

exhibitions



Les œuvres du Grand Prix du Conseil des arts de Montréal. To Be or Not. Francine Simonin. photo: Guy L'Heureux

in progress

[Bolivie: Regard intimiste sur la rue. Photographs by Benoît Taillefer.](#)

Until Apr. 2

The photographer Benoît Taillefer manipulates the lens of his camera in a way that helps us understand different social environments. His current exhibition focuses on street culture among the poor of Bolivia.

Maison de la culture

Pointe-aux-Trembles (RPT).

[Jean-Marc Mathieu-Lajoie.](#)

Until Apr. 2

For several years the artist has worked with puzzles; by carefully mixing the pieces, he manages to convey a different meaning to the often idealized images intended by the manufacturers. His new versions represent a strange hybrid of the prefab and the random.

Galerie d'art d'Outremont (OU).

[Jumelages: l'espace et son double.](#)

Until Apr. 2

This exhibition addresses the idea of osmosis between techniques, specifically between sculpture and other artistic media. The eight participants engage this "interdiscipline" through their creations and the works presented here demonstrate their individual approaches to the concept. Sponsored by the Centre d'art public (CAP).

Maison de la culture

du Plateau-Mont-Royal (PM).

[Les Éclusiers : 30 ans de passion!](#)

Until Apr. 2

Thirty years ago, a group of Lachine residents transformed their passion for traditional dancing into Les Éclusiers de Lachine, an accomplished folk-dance ensemble. They invite you now to share this passion at a retrospective of the organization's proud memories and successful productions.

Complexe culturel Guy-Descary —

Pavillon de l'Entrepôt (LA).

[Navigations picturales. Group exhibition.](#)

Until Apr. 2

An arts collective of five Montréal painters: Renée Duval, Lorraine Sims, Dennis Ekstedt, David Hall and Michael Merril. Here they take an internal look at the external world and familiar environments by taking photographs as their starting point for pictorial navigations into the realm of the senses.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO).

[Rémond précieux métabols : une fusion créative.](#)

[Works in wood and metal.](#)

Until Apr. 2

The jeweller Lucie Raymond and the cabinetmaker

► Jean-Pierre Émond bring you a series of unique creations where finely-crafted silver is inlaid into boxes of precious wood from Canada and abroad. Fabulous jewels and furniture by the two artists are also presented.

Maison Beaudry (RPT).

[L'Entre-tient.](#)

[Sculptures by Germain and Nicolas Marsan.](#)

Until Apr. 6

While staying at Cap-aux-Oies in the Charlevoix region, these artists became fascinated by the sight of massive rock formations split and retained by deep fissures. The sculptures on exhibit represent a moment of revelation, a capturing of their initial experience. Various effects of the senses are provoked by the components of each assembly. The four installations are joined by a mesh of connections that suggest four fragments of a reality in constant evolution.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

[Fanchon Esquieu.](#)

Until Apr. 7

Sketches from the artist's notebooks reveal scenes of life captured with fleeting strokes: a face passing by, the solitary mood of a café terrace. The collection presented here emphasizes evocative moments of daily existence.

Centre culturel de Verdun (VE).

[Art & D dans l'Île. Multimedia installation.](#)

Until Apr. 9

A celebration of 1s and 0s courtesy of developers from the SAT, an avant-garde digital-research collective. They blend art and computer science using IP networks, immersive environments, video and sound. Featured artists: Jim Campbell (San Francisco); Char Davies, Martine Koutnouyan & Joseph Lefèvre, Emmanuel Madan (Montréal); Kora an den Bulcke and Thomas Soetens (Belgique). Produced by the Society for Arts and Technology (SAT).

Maison de la culture Mercier (MHM).

[Life of Water.](#)

[As Seen by 100 Canadian Photographers.](#)

Until Apr. 13

David Suzuki describes water as a sacred, precious, life-giving liquid. Canada is a land rich in water with more than 18 per cent of the planet's fresh water in the Great Lakes alone. This exhibition of black-and-white photographs is aimed at provoking reflection about the value water brings to our lives every day.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).

[Les œuvres du Grand Prix du Conseil des arts de Montréal. Retrospective exhibit.](#)

► Until Apr. 16

Founded in 1987, the collection of the Conseil des arts now includes works by 18 different artists. To celebrate its 50th anniversary, the Conseil presents, for the first time, a retrospective of these winners of its Grand Prize.

Galerie Port-Maurice (SLE).

[Entre l'arbre et la toile. Alain Massicotte.](#)

Until Apr. 23

An illustrator who focuses on paradoxes of eternity and extinction. Tree images evoke the perennial cycles of nature and the power of regeneration through life's evolution. At the same time we see the violence and danger of human behaviour towards the environment, with forests ravaged by clearcutting and natural habitats disrupted.

Maison de la culture

Notre-Dame-de-Grâce (CN).

[Jaune primaire. Group exhibition.](#)

Until Apr. 23

This reformulation in the visual arts of Robert Cloutier's album "Jaune Primaire" experiments with links between images, sounds and words. The original record was left unfinished following the singer-songwriter's passing in autumn 2005. Several contemporary artists have joined forces for this exhibition to pay tribute to Cloutier's life and work.

Maison de la culture Frontenac (VM).

[Passion rodéo. Photographs by Roland Lorente.](#)

Until Apr. 23

Come be a part of one of North America's largest rodeo festivals via the black and white portraits of Roland Lorente. Welcome to Saint-Tite!

Bibliothèque Rivière-des-Prairies,

Salle d'exposition (RPT).

[Philippe Ducros : La rupture du jeûne.](#)

Until Apr. 23

In an age of blind wars against terrorism, firebombings at mosques and vandalism in Jewish cemeteries, it isn't always easy to see beyond the newswire photos and soundbites. This exhibition offers a more complex glimpse of the troubles in Libya, Syria, Israel and Palestine.

Maison de la culture Frontenac (VM).

[99 Holes. Kevin Kelly.](#)

Until Apr. 23

Recent works by Kevin Kelly explore the city's underground landscape. One of the pieces is even a futuristic representation of Mount Royal; a triptych concentrates on the holes which have been made in this ancient volcanic chimney. We can see the relics of water reservoirs, tombs, underground tunnels and an enormous hole that lies hidden inside the

► mountain.

Maison de la culture

Notre-Dame-de-Grâce (CN).

[Imagine Montréal. Living Life in Peace.](#)

Until May 28

In response to an invitation by Amnesty International and the photographer Michel Cloutier, 25 well-known Montréal personalities testify in words and images to their commitment to protecting human rights.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO).

[Jazz: Swinging Nights in Montréal.](#)

Until May 28

A musical and audiovisual trip through the history of jazz in Montréal, from the Age of Ragtime to the current era of internationally renowned festivals. Come take a stroll through the near-mythical scenes of our city's storied nightlife with those familiar experts in jazz, Gilles Archambault and Katie Malloch, as your radio guides.

Centre d'histoire de Montréal (VM).

[Portraits.](#)

Until June 30

An exhibition devoted to various specialists in the visual arts. Portraits of Gilbert Poissant, Sylvie Laliberté, Liliana Berezowsky and Jérôme Fortin are displayed, along with a biography and an example of each artist's work.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO).

coming up

[Denault et Lachapelle.](#)

[une peintre et un graveur : une réciprocité.](#)

Apr. 1 — 30

Francine Denault works exclusively with acrylic on canvas. Édouard Lachapelle concentrates his energies on collagraphy. In this exhibition the two artists act as guest curators for each other's work, opening the door to a dialogue between painting and printmaking.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie,

Studio 2 (RPP).

[Reno Hébert. Paintings.](#)

Apr. 4 — June 17

Inspired by nineteenth-century "freak shows," by the burlesque and the bizarre, Reno Hébert's paintings feature a web of characters whose stories overlap in a state of continual flux. We see a circus-like world where the performers reflect human types found in everyday society.

TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).

(reservation required)

shows



Art & D dans l'île.
Drowning. Char Davies.

La chasse d'Orion.

Apr. 6 — May 7

The sky was once the realm of the gods; now satellites and astronauts fill the heavens. This installation re-imagines the ways in which we have tried, since antiquity, to understand the nature of the universe. Concept and design by André Greusard, featuring music by Michel Tétéault.

Maison de la culture du Plateau—Mont—Royal (PM). (🎟️🎟️)

*Jumelages : l'espace et son double.

Apr. 6 — May 14

Maison de la culture Marie—Uguay (SO). (🎟️🎟️)

May 19 — June 18

Maison de la culture Côte—des—Neiges (CN). (🎟️🎟️)

This exhibition addresses the idea of osmosis between techniques, specifically between sculpture and other artistic media. The eight participants engage this "interdiscipline" through their creations and the works presented here demonstrate their individual approaches to the concept. Sponsored by the Centre d'art public (CAP).

Vanessa Yanow. Plus ou moins? More or less?

Apr. 6 — May 14

The Montréal-based artist Vanessa Yanow has been developing her skills as a glass blower and sculptor for many years. Her work produces unusual miniature reflections of our society's overconsumption: shopping baskets, cushions and other objects.

Maison de la culture Marie—Uguay (SO). (🎟️🎟️)

La majesté du cheval urbain.

Apr. 6 — May 28

A multimedia installation that depicts the daily existence of horses in Montréal past and present: not only at work on the cobblestones of Old Montréal, but also in the stables of the Faubourg des Récollets and the Point. We also discover the devotion of the coachmen, grooms and blacksmiths whose livelihood depends on them. The show includes a photo exhibit and a demonstration with horses.

Centre d'histoire de Montréal (VM). (🎟️)

Bulles de vie. Mixed media.

Apr. 7 — June 11

In these playful works of art, in which animals often personify humans, Karine Giboulot offers us metaphors for modern society that are both spiced with irony and sweetened with innocence.

Maison de la culture Pointe—aux—Trembles (RPT). (🎟️🎟️)

Effervescence. Paintings by Guy Vaillancourt.

Apr. 7 — June 18

For Guy Vaillancourt, painting is more than a simple

► activity. It represents a conduit for emotional release, a way of expressing the joy of life.

Maison Beaudry (RPT). (🎟️🎟️)

Le chant des enfants du monde.

Photographs by Francis Corpataux.

Apr. 13 — May 6

Driven by his passion for traditional music, Francis Corpataux travelled through more than 25 different countries with the goal of hearing and recording the songs of children and adolescents in Africa, Asia, Latin America, Oceania and Eastern Europe.

►► See the documentary film of the same name, Apr. 23, page 5.

Maison de la culture

Ahuntsic—Cartierville (AC). (🎟️🎟️)

Harlan Johnson.

Apr. 20 — May 14

With canvases that are rich in texture and colour, Johnson finds the intersection between the microcosmic and the universal, between the tangible and the ephemeral, mingling organic and artificial morphologies on the basis of random juxtapositions.

Galerie d'art d'Outremont (OU). (🎟️🎟️)

Exposition des guildes et ateliers en arts visuels.

Printemps Culturel 2006.

Apr. 21 — 23

On the programme: copper enamel, painting, pottery, wood sculpture, weaving and stained glass.

**Complexe culturel Guy—Descary —
Maison du brasseur (LA).** (🎟️🎟️)

Portraits: Attitudes d'artistes, 1992—2006. Projet

FLum. Jacky G. Lafargue and Louis Couturier.

Apr. 29 — June 10

The pieces created by this artistic duo can be situated midway between interventionist and documentary forms of art. The FLum project continues in their participatory approach to aesthetics. Produced in collaboration with École Saint-Luc.

Maison de la culture

Notre—Dame—de—Grâce (CN). (🎟️🎟️)

Ex sistere. Denis Lévesque—Huberdeau.

May 2 — June 3

The title for this show comes from the Latin: to come forth, to be visible, to exist. One theme in the artist's work is the similarity between modern society's sexual imagination and the extreme images of suffering and ecstasy found in traditional religious iconography.

Maison de la culture Frontenac (VM). (🎟️🎟️)

Salon écarlate. Printmaking.

May 2 — June 3

An exhibition that presents various forms of printed

► art, with installations and videos included along with works on paper.

Maison de la culture Frontenac (VM). (🎟️🎟️)

Jacques Clément.

May 3 — June 9

An artist who finds his greatest inspiration in sketching and painting from a live model, who thrives on the meditative mood of the studio and silent concentration before paper or canvas.

Centre culturel de Verdun (VE). (🎟️🎟️)

Kumamoto Artpolis.

L'architecture à travers la communication.

May 4 — 27

Located on the southern Japanese island of Kyushu, the prefecture of Kumamoto is renowned for its natural beauty and distinct cultural heritage. In 1988, an innovative project entitled Kumamoto Artpolis was launched in the region. Contemporary architects designed and built a variety of structures (houses, bridges, public washrooms and museums) that helped renew the architectural landscape by making respect of the environment a top priority.

Maison de la culture Frontenac (VM). (🎟️🎟️)

Échos. Recent engravings by Élisabeth Dupond.

Mois de l'art imprimé.

May 6 — June 3

Élisabeth Dupond's prints involve a number of different surfaces: engraved wood structures, mounted or suspended fragments, even doors and windows. She plays around with our customary notions of inside and outside, front and back, reproduction and installation.

**Maison de la culture Rosemont—La Petite—Patrie,
Studio 2 (RPP).** (🎟️🎟️)

Mémoire de lentille. Asian Heritage Month.

May 10 — June 4

Works by three photographers with origins in Asia: Babak Salari (Iran), May Truong (Vietnam) and Will Lew (China). Curator: Khosro Berahmandi.

Maison de la culture du Plateau—Mont—Royal (PM). (🎟️🎟️)

Faire écran. Installation by Clément de Gaulejac.

May 11 — June 17

These sculptures by Clément de Gaulejac represent an exploration of how collective mythologies arise and grow through even the most mundane of our daily activities.

Maison de la culture Ahuntsic—Cartierville (AC). (🎟️🎟️)

Le musée incroyable. Sculptures by Normand Toupin.

May 13 — June 25

Toupin's works, constructed entirely from recycled materials, are playful, ingenious and surprising.

► **Maison du Bon Temps (RPT).** (🎟️🎟️)

Souffles, identités poreuses. Public art.

May 13 — Dec. 2

A sonic garden is waiting for visitors to stroll through Alexis—Carrel park and enjoy its resonating layers of sound in motion.

Parc Alexis—Carrel (RPT). (🎟️🎟️)

Suzanne Voisard.

May 17 — June 16

The artist draws upon happy memories of island travels to create the fishing cabins, shingle houses, boats, lighthouses and other picturesque images of maritime culture.

Centre communautaire Elgar (VE). (🎟️🎟️)

André—Pierre Arnal.

May 18 — June 18

An exhibition that features old highway maps transformed with burlap and acrylic streaks to create strange topographical confusions. The artist also unveils some of the books he has produced during his career.

Galerie d'art d'Outremont (OU). (🎟️🎟️)

La discothèque de Lucie Bélanger. Recycled art.

June 16 — Aug. 12

Basing her approach on a clever use of recycled materials and ubiquitous commercial logos, in a style similar to pop and kinetic art, Lucie Bélanger creates useful and amusing works.

**Maison de la culture Rosemont—La Petite—Patrie,
Studio 2 (RPP).** (🎟️🎟️)

singers

🎶 Une chanson avec ça?

A cabaret-style show with up-and-coming Francophone singers.

Thu. Apr. 6, 8 p.m.

Maison de la culture Pointe—aux—Trembles (RPT). (🎟️)

À la rencontre de Pauline Julien. Céline Faucher.

Faucher will sing her favourite tunes from the repertory of Pauline Julien, a legendary figure in the history of Quebec music. Accompanied by Marc—André Cuierrier on piano and vocals. Stage direction by Josée Martin.

Fri. Apr. 7, 8 p.m.

Auditorium Le Prévost (VSP). (🎟️)

Charles Dubé.

This young singer-songwriter combined subtle poetry with captivating music on his first album, "Réverbère."

Fri. Apr. 7, 8 p.m.

Théâtre du Grand Sault (LS). (🎟️)



Art & D dans l'île.
Memory/Recollection.
photo: Jim Campbell



Ex sistere. Denis
Lévesque-Huberdeau.



L'appartement.
Thomas Hellman.

Chez Herri Kopter. Jérôme Minière.

Minière's intelligent and deeply personal style bridges the gap between avant-garde energy and folk melodies.

Fri. Apr. 7, 8 p.m.

Centre communautaire Elgar (VE).

Comme au cinéma. Danielle Oddera.

Masterful interpretations of classic songs from films and stage musicals made in Quebec and abroad. Compositions by Jacques Brel, Sylvain Lelièvre and others.

Wed. Apr. 12, 8 p.m.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO).

L'appartement. Thomas Hellman.

This young singer-songwriter's music saunters confidently between folk, blues and jazz, with the occasional nod to cabaret styles. Accompanied by Olaf Gundel, Erik West-Millette and Rémi Leclerc.

Thu. Apr. 13, 8 p.m.

Auditorium Le Prévost (VSP).

Michel Louvain.

His passion for performance always ensures a convivial concert where fans can enjoy his greatest hits.

Sat. May 13, 8 p.m.

Cégep André-Laurendeau,
Salle Jean-Grimaldi (LS).

film

Maurice Richard. A film by Charles Binamé.

Richard never lets go of his dream to play in the NHL. This dedication helps him smash scoring records and become one of French Canada's most beloved figures. With Roy Dupuis, Rémy Girard, Julie LeBreton, Patrice Robitaille and Diane Lavallée.

Mon. Apr. 3, 7:30 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary –
Pavillon de l'Entrepôt (LA).

Mémoires affectives. Les Rendez-vous du cinéma québécois.

After once being declared clinically dead, Alexandre finally awakes from a long coma. But he still suffers from a badly damaged memory. Then, as he makes contact with friends and family, images from his past begin to haunt him. With Roy Dupuis. Directed by Francis Leclerc, who will attend the screening.

Tue. Apr. 4, 7:30 p.m.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).

Les prisonniers de Beckett. L'ONF à la maison.

The true story of five inmates at a maximum-security prison in Sweden who rehearse a performance of Samuel Beckett's *Waiting for Godot*. After the

first show inside the prison is a success, a tour is organized for theatre stages outside the walls. But the lure of freedom proves too great and the actors seize the chance to escape. A co-production with Michka Saal. One of the filmmakers will attend the screening.

Wed. Apr. 5, 7:30 p.m.

Maison de la culture Mercier (MHM).

Brazil. A film by Terry Gilliam.

An endlessly surprising black comedy that follows the hapless adventures of a low-level bureaucrat who tries to escape the iron grip of his Orwellian society. With Jonathan Pryce, Robert De Niro and Katherine Helmond.

Thu. Apr. 6, 4:30 p.m.

Collège de Maisonneuve (MHM).

Gabrielle Roy. Documentary film by Léa Pool. International Festival of Films on Art (FIFA).

Starting out as a teacher in her native province of Manitoba, Gabrielle Roy (1909–1983) writes a first novel, "Bonheur d'occasion," which makes her a literary star in Canada and France soon after its publication in 1945.

Sun. Apr. 9, 11 a.m.

Bibliothèque de Saint-Laurent (SLA).

Vaslav Nijinski, une âme en exil. Documentary film.

Testimonies, photographs, memoirs and recreated dances illuminate the genius and trace the tragic descent into Nijinski's madness. Directed by Élisabeth Kapnist. The art historian Édouard Lachapelle and the film's screenwriter, Christian Dumais-Lvowski, will attend the screening.

Mon. Apr. 10, 7 p.m.

Cinéma Beaubien (RPP).

Le temps des Madelinots. L'ONF à la maison.

A uniquely insightful look at life on the Îles-de-la-Madeleine islands. The filmmaker Richard Lavoie spent seven months living with a group of islanders whose struggles and courage create a fascinating and colourful portrait of human society in this fragile corner of paradise. The director Richard Lavoie or the producer Isabelle de Blois will attend the screening.

Wed. Apr. 12, 7:30 p.m.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Pas de pays sans paysans. L'ONF à la maison.

While our planet suffers the pressures of globalization, the race for productivity in the agricultural industry accelerates ever more wildly, much to the detriment of our environment and the quality of our food. This film examines a crisis that encompasses the entire planet at the turn of the 21st century. Ève Lamont, the director will attend the screening.

Wed. Apr. 19, 1:30 p.m.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).

Topovidéographie.

Come discover the eclectic work of female video artists from Quebec and around Canada. The Groupe Intervention Vidéo (GIV) has devoted more than 30 years to the production, distribution and broadcast of independent film. Here they present a varied programme that highlights women's contributions to media arts and supports their struggle for equal rights. The directors will attend the screening.

Wed. Apr. 19, 7:30 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

Le chant des enfants du monde.

Documentary film by Francis Corpataux.

Over a period of 15 years, Francis Corpataux travelled through more than 25 different countries with the goal of hearing and recording the songs of children and adolescents. Narrating his own film of these experiences, he takes us on an enchanting tour through the music that accompanies the work and play, joys and sorrows of young people around the world.

►► See the exhibition of the same name,
Apr. 13 – May 6, page 4.

Sun. Apr. 23, 3 p.m.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Une école sans frontières, by Céline Baril. Sigwan, by Alanis Obomsawin. L'ONF à la maison.

École Étienne-Brûlé is a French-speaking island in a sea of English speakers. School isn't simply a place to learn. It's also their home away from home. The director Céline Baril will attend the screening.

Sun. Apr. 23, 3 p.m.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).

Va, vis et deviens. A film by Radu Mihaileanu.

In order that he might escape the famine in his native country, an Ethiopian Christian boy is forced to emigrate to Israel, where he must learn to adapt to white Jewish culture and the hardships of the Arab-Israeli conflict. With Yaël Abecassis, Moshe Agazai and Roschdy Zem.

Mon. Apr. 24, 7:30 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary –
Pavillon de l'Entrepôt (LA).

L'Héritage de Monsieur Mergler. L'ONF à la maison.

This passionate documentary by Beverly Shaffer tells the story of Xin Ben, a nine-year-old immigrant from China who becomes the last and most remarkable student of Daniel Mergler, a devoted music teacher living in Montréal. A short piano concert by Xin Ben and her professor Alexandre Solopov will follow the screening.

Sun. May 7, 2 p.m.

Maison culturelle et communautaire (MN).

At the Altar of Her Memories.

At the age of 17, following her liberation from the death camp at Bergen-Belsen, in Germany, Bracha Ghilai moved to Israel to start her life over again. As part of her healing process she established a puppet theatre. Sixty years later, surrounded by her puppets, she recalls the dire events of her youth. Ghilai and the film's director, Tova Beck-Friedman, will attend the screening, which is presented by Groupe Intervention Vidéo (GIV). In Hebrew with English subtitles.

Tue. May 9, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

storytelling

Rire c'est bon; réfléchir c'est mieux! Festival du conte De Bouche à Oreille.

A series of evening shows that feature a well-known storyteller paired with an emerging talent, who take turns regaling the audience with their narrative imaginings.

Tue. Apr. 4, 8 p.m.

Guests: Yvon Boutin and Judith Poirier.

Wed. Apr. 5, 8 p.m.

Guests: Joey Fallu and Oro Anahory Librowicz.

Thu. Apr. 6, 8 p.m.

Guests: Marc Roberge and Myriame El Yamani.

Fri. Apr. 7, 8 p.m.

Guests: Thierry Pardo and Claudette L'Heureux.

Maison du Pressoir du parc-nature
de l'Île-de-la-Visitation (AC).

Silence elles content!

Festival du conte De Bouche à Oreille.

In earlier times, women storytellers were confined to the home while their male counterparts occupied the public stage. Fortunately for us, these five women can celebrate their art in the open: Claire Mallet, Michèle Rousseau, Arleen Thibault, Renée Robitaille and Stéphanie Bénéteau.

Wed. Apr. 5, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

Contes du village du début du monde. Part of Les Veillées de la pleine lune.

A man of many words, a teller of tall tales, a re-inventor of ancient legends, a weaver of dreams: François Lavallée invites you to a playful performance inspired by his book "Le recycleur de talents" (Éditions Les voisins d'en face).

Thu. Apr. 13, 8 p.m.

Maison du Pressoir du parc-nature
de l'Île-de-la-Visitation

shows



Une école
sans frontières.
© ONF

◀..... Fri. Apr. 28, 8 p.m.

Maison du Bon Temps (RPT). 🏠

Alain Lamontagne. Le sabre de lumière.

A pioneer of storytelling's resurgent popularity, Alain Lamontagne is a veteran expert in the art of one-man entertainment, always thrilling audiences with his skills as an author, composer, harmonica player, podorhythmist and storyteller.

Wed. Apr. 26, 8 p.m.

Maison de la culture Frontenac (VM). 🏠

dance

Les Printemps de la danse.

10th Anniversary Edition.

Relying on expert choices by veterans of the *Printemps de la danse* festival, this city-wide tour offers a host of evening performances featuring new creations or repertory works by 10 promising young choreographers based in Montréal. A chance to feel the pulse of contemporary dance at a single event! Presented in collaboration with Tangente.

Thu. Mar. 30, 8 p.m.

Choreographers: Mélanie Demers, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Élodie Lombardo, Anne Thériault.

Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets (RPT). 🏠

Fri. Mar. 31, 8 p.m.

Choreographers: Mélanie Demers, Les Demi-Lunes Violentes, Hinda Essadiqi, Emmanuel Jouthe, Élodie Lombardo.

Maison de la culture Mercier (MHM). 🏠

Sat. Apr. 1, 8 p.m.

Choreographers: Mélanie Demers, Les Demi-Lunes Violentes, Hinda Essadiqi, Emmanuel Jouthe, Élodie Lombardo.

Auditorium école secondaire Mont-Royal.

514-734-2928 ☎

Sat. Apr. 8, 8 p.m.

Choreographers: Les Demi-Lunes Violentes, Karine Denault, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Élodie Lombardo.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC). 🏠

Wed. Apr. 12, 8 p.m.

Choreographers: Mélanie Demers, Karine Denault, Patrick Lamothe, Anne Thériault, Chanti Wadge.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN). 🏠

Thu. Apr. 13, 8 p.m.

Choreographers: Les Demi-Lunes Violentes, Emmanuel Jouthe, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.

Maison de la culture Frontenac (VM). 🏠

Tue. Apr. 18, 8 p.m.

Choreographers: Mélanie Demers, Les Demi-Lunes Violentes, Karine Denault, Emmanuel Jouthe, Chanti Wadge.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). 🏠

Thu. Apr. 20, 8 p.m.

▶ Choreographers: Mélanie Demers, Hinda Essadiqi, Élodie Lombardo, Pierre Lecours, Chanti Wadge.

Auditorium Le Prévost (VSP). 🏠

Sat. Apr. 22, 8 p.m.

Choreographers: Karine Denault, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT). 🏠

Wed. Apr. 26, 8 p.m.

Choreographers: Karine Denault, Emmanuel Jouthe, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO). 🏠

Thu. Apr. 27, 8 p.m.

Choreographers: Les Demi-Lunes Violentes, Emmanuel Jouthe, Pierre Lecours, Élodie Lombardo, Chanti Wadge.

Théâtre Mirella et Lino Saputo (SLE). 🏠

Fri. Apr. 28, 8 p.m.

Choreographers: Karine Denault, Emmanuel Jouthe, Pierre Lecours, Anne Thériault, Chanti Wadge.

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN). 🏠

✳️ Descente de croix.

Coleman Lemieux et compagnie.

A dramatization of the Biblical events surrounding Christ's final days. Elegant and emotional modern ballet performed to the powerful music of Pergolesi's "Stabat Mater." Choreography by Edward Hillyer.

Sat. Apr. 1, 8 p.m.

Cégep André-Laurendeau,
Salle Jean-Grimaldi (LS). ☎

Wed. Apr. 5, 8 p.m.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie,
Salle Jean-Eudes (RPP). 🏠

Fri. Apr. 7, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). 🏠

Ex-libris. Louise Bédard Danse.

An ideal opportunity to rediscover "Männgard" and "Cascando," two exuberant works from the accomplished choreographer Louise Bédard. Originally designed for male dancers, these magnificent solo pieces have been refashioned for AnneBruce Falconer, a contemporary dancer. Choreographic remontage: Marc Boivin and Ken Roy.

Wed. Apr. 5, 8 p.m.

Salle de diffusion Parc-Extension (VSP). 🏠

Thu. Apr. 6, 8 p.m.

Thu. Apr. 13, 8 p.m.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN). 🏠

Danse Cité. Open rehearsal — Oligny Project.

Manon Oligny presents "L'Éducation physique," an ongoing choreographic and videographic exploration of concepts of performance and corporeal perception. The dancers and actors engage each other in a combative game guided by principles of action and reaction. Created in collaboration with the video artist Frédéric Moffet, this work-in-progress is a poetic meditation on the performing body and the limits of the self.

▶ A question period will follow the show.

Thu. Apr. 13, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). 🏠

Julio et Romette ou Hibiscus.

A novel way of representing love, which we perceive distilled through the simultaneously ironic and sensitive gaze of Karine Ledoyen. In this new, somewhat theatrical choreography, she transposes her stunning physical vocabulary and exuberant imagination onto other bodies: those of the performers Arielle Warnke St-Pierre and Stéphane Deligny.

Thu. Apr. 20, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). 🏠

Fri. Apr. 21, 8 p.m.

Auditorium Le Prévost (VSP). 🏠

Lwāza. Nyata Nyata Dance Company.

Contemporary African dance.

How does one go from being agitated to being the agitator? "Lwāza," Zab Maboungou's most recent choreography, explores distance and proximity in the movement and conversations of bodies, as framed by both physical and rhythmic space. Performers: Patrick Bayne, Karla Étienne, Marielle Mencé and Maryse Jeanneau.

Sat. Apr. 22, 8 p.m.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN). 🏠

Thu. May 4, 8 p.m.

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN). 🏠

Le Jeune Ballet du Québec. World Dance Day.

An undeniable part of Quebec's choreographic identity, the JBQ remains a company in which innovation is an article of faith and tradition is a source of inspiration.

Sat. Apr. 29, 8 p.m.

TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).

🎫🎫 (reservation required)

Départ sur scène...2. New choreographies from Le Jeune Ballet du Québec.

Entirely staged and performed by young dancers from the JBQ, these creations let the audience make contact with constantly evolving choreographic imaginations. The dances are fuelled by a desire to explore new forms of creativity and develop a personal artistic language along the way.

Wed. May 3, 8 p.m.

Fri. May 5, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). 🏠

Taichi-Kikaku. Dance, theatre and poetry.

Rumiko Morimura's Japanese dance troupe is devoted to an original concept of performance called "shintaiishi" (body poetry) that aims to speak directly to the hearts of audiences with an instinctive language shared by all nations, cultures, religions and races.

▶ Wed. May 17, 8 p.m.

Thu. May 18, 8 p.m.

Maison de la culture Frontenac (VM). 🏠

✳️ Voyages dans les pays intérieurs.

Margie Gillis. Contemporary dance.

Still a radiant presence in the dance world, Gillis presents a strong new work that resounds with truth. "Voyages" looks at our fear of losing, our fear of loving, and themes of life and death. After 30 years of solo work, this hugely influential innovator remains an audience favourite.

Fri. May 19, 7:30 p.m.

Cégep Saint-Laurent, Salle Émile-Legault (SLA). ☎

comedy

École nationale de l'humour. Class of 2006.

A show that brings together the best comedy numbers created during the academic year by graduating students of Quebec's top-level school for professional comics. Be the first to discover the stars of tomorrow!

Sat. Apr. 1, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary —
Pavillon de l'Entrepôt (LA). ☎

Wed. Apr. 12, 8 p.m.

Maison de la culture Mercier (MHM). 🏠

Thu. Apr. 20, 8 p.m.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie,
Salle Jean-Eudes (RPP). 🏠

Wed. May 10, 8 p.m.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO). 🏠

Daniel Lemire.

Specializing in lively and sharp-witted analysis of current events, Lemire brings to the stage a host of well-known characters caught up in the absurdities of modern life.

Fri. Apr. 21, 8 p.m.

Cégep André-Laurendeau,
Salle Jean-Grimaldi (LS). ☎

classical music & opera

Early Music.

Les Voix Humaines.

Sat. Apr. 1, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). 🏠

Cuivres et Cie.

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

A chance to discover and enjoy the sound of brass instruments with the help of a fine quartet from the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

Sun. Apr. 2, 2 p.m.

Centre culturel de Verdun (VE). ☎



Le sabre de lumière.
Alain Lamontagne.



Ex-Libris.
Louise Bédard Danse.
photo: Angelo Barsetti



Laissez-moi vivre
jusqu'à demain.
Hinda Essadiql.
photo: Anthony
McLean



Fantasia pour flûte
et guitare. Duo Similia.
photo: Laurence Labat

Radio-concert à la Visitation. Musica Intima.

This 12-member vocal ensemble is renowned for performances and recordings that sparkle with fresh insight and vibrant musicality. On the programme: works by Arvo Pärt, Einojuhani Rautavaara and Veljo Tormis.

Sun. Apr. 2, 3 p.m.

Église de la Visitation (AC). ② ③

Début series for young artists.

John Corbin, violin; Uriel L. Vanchestein, clarinet.

Sun. Apr. 2, 3:30 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ①

Paris 1900. Spirituart.

"La Messe solennelle pour grand chœur et deux orgues" and the "Symphonie no 3" are performed by the Grand chœur de Montréal, under the direction of conductor Martin Dagenais. Réal Gauthier, choir organ; Jacquelin Rochette, pipe organ.

Sun. Apr. 2, 4 p.m.

Église Saint-Jean-Baptiste (PM). ② ③

Recital.

Laurence Kayaleh, violin; Paul Stewart, piano.

Thu. Apr. 6, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ①

Les Petits Chanteurs du Mont-Royal.

Ranging in age from 9 to 17 years old, the 172 boys who form Les Petits Chanteurs du Mont-Royal come from many different cultural backgrounds but share a common passion for singing. Under the direction of Gilbert Patenaude, they learn polyphonic works from all eras and corners of the globe.

Sat. Apr. 8, 2 p.m.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN). ①

String orchestra of the Conservatoire de Musique de Montréal.

A performance of Shostakovich's "Eighth Quartet" transcribed for string orchestra. Also, "Hoe-Down," a simultaneously modern and folkloric ode to the American West by the composer Aaron Copland. A third work rounds out the programme. Guy Fouquet, conductor.

Sat. Apr. 8, 8 p.m.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes (RPP). ② ③

* Douce mémoire. Les Voix Humaines.

A concert of elegant Spanish and English music from the sixteenth and seventeenth centuries. Featured instruments: cornet, viola da gamba, Baroque harp.

Sun. Apr. 9, 2 p.m.

Cégep André-Laurendeau, Salle Jean-Grimaldi (LS). ⑤

Envol. Conservatoire de Musique de Montréal.

A classical music series highlighting the professional talents of young graduates from the Conservatoire de musique de Montréal.

Sun. Apr. 9, 2 p.m.

Auditorium du Jardin botanique (MHM). ①

Quand les violons sont à l'honneur.

Conservatoire de Musique de Montréal.

Students from the violin class of Helmut Lipsky give a recital of virtuoso pieces and concerto excerpts.

Sun. Apr. 9, 2 p.m.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Studio 1 (RPP). ② ③

Forestare. Part of Cordes sensibles.

An unusual ensemble composed of thirteen guitarists and one bassist. They bridge the gaps between classical, pop, contemporary and world music.

Sun. Apr. 9, 3 p.m.

Église Saint-Joseph (RPT). ①

Héroica. Spirituart.

Performances of two masterpieces by César Franck ("Symphony in D minor," the celebrated "Pièce héroïque"), as well as works by Langlais and Tournemire. Céline Dussault, soprano; Anne Robert, violin; Jean-Willy Kunz, choir organ.

Sun. Apr. 9, 4 p.m.

Église Saint-Jean-Baptiste (PM). ② ③

* Baroque Fire.

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

The Métropolitain turns the clock back to the Baroque with guest conductor and soloist Jeanne Lamont, one of Canada's greatest specialists in the music of this period. Lamont, the artistic director of Toronto's Tafelmusik, has prepared a florilegium of music from the seventeenth and eighteenth centuries, including works by Purcell, Rameau, Vivaldi and Handel.

Wed. Apr. 12, 7:30 p.m.

Pre-concert lecture, 6:30 p.m.

Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (VE). ⑤

Thu. Apr. 13, 8 p.m.

Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets (RPT). ⑤

Baroque music seminar.

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

An educational lecture by Claudio Ricignuolo. Concertgoers hear about the works, composers and soloists on the evening's programme to reach a better understanding and enjoyment of the music.

Thu. Apr. 13, 7 p.m.

Cégep Marie-Victorin, Salle C-108 (RPT). ② ③

Chamber music. Arthur LeBlanc Quartet.

Haydn's "The Seven Last Words of Christ" performed by Hibiki Kobayashi and Brett Molzan, violin; Jean-Luc Plourde, viola; Ryan Molzan, cello.

Thu. Apr. 13, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ①

Spiritual music by Liszt: Via Crucis.

Jean Marchand, piano; Françoise Faucher, narration; Jean-Pascal Hamelin, conductor.

Fri. Apr. 14, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ①

Chamber music.

The Cleveland Duo.

Thu. Apr. 20, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ①

Complete organ works of Johann Sebastian Bach in 16 recitals. Marc-André Doran, organ. Seventh recital.

A series of performances to unfold between September 2005 and May 2007, with one recital each month, eventually covering all of Bach's compositions for organ. In this seventh recital, Marc-André Doran performs six chorales drawn from "The Little Organ Book" and other occasional pieces.

Sun. Apr. 23, 3 p.m.

Église de l'Immaculée-Conception (PM). ② ③

Début series for young artists.

Sonia Coppey, violin.

Sun. Apr. 23, 3:30 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ①

Ashkhen Minasyan, piano, Elvira Misbakhova, viola. Concert intime.

"Sonata for viola and piano," by Airat Ichmouratov; "Sonata for arpeggione and piano," by Franz Schubert; "Sonata in F minor, Opus 120," by Johannes Brahms. Presented in collaboration with the Faculty of Music at the Université de Montréal.

Wed. Apr. 26, 7:30 p.m.

Galerie d'art d'Outremont (OU). ⑤

Fantasia for Flute and Guitar. Duo Similia.

A concert of fantasias inspired by great opera melodies from the end of the Romantic era ("Carmen," "La Traviata," "Rigoletto"); some works by contemporary composers are also featured. Nadia Labrie, flute; Annie Labrie, guitar.

Thu. Apr. 27, 1:30 p.m.

Auditorium Le Prévost (VSP). ①

Abysses String Quartet.

When they established this chamber music ensemble, the members of the Abysses String Quartet wished to emphasize the diversity of the

▶ string quartet repertoire. With Sébastien Lépine, cello; Mélanie Charlebois, violin; Simon Boivin, violin; and Jean-François Gagné, viola.

Fri. Apr. 28, 8 p.m.

Église Jean XXIII (AN). ⑤

* Le voyage d'hiver. Pentaèdre Wind Quintet.

A performance of Schubert's "Die Winterreise," one of classical music's greatest masterpieces. The melancholy beauty and vigorous joy of the music is supplemented here by the accordion of Joseph Petric and the baritone voice of Phillip Addis. The Pentaèdre Wind Quintet includes Danièle Bourget, flute; Martin Carpentier, clarinet; Normand Forget, oboe; Mathieu Lussier, bassoon and Louis-Philippe Marsolais, French horn.

Sun. Apr. 30, 3 p.m.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN). ①

Les trois sopranos.

Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.

Three sopranos vie for first place in the hearts of their audience—and in those of their leading men! On the programme: excerpts from "La Traviata," "I Vespri Siciliani" (Verdi); "La Wally" (Catalani); "Gianni Schicchi," "La Bohème" (Puccini); "The Pearl Fishers" (Bizet); "The Tales of Hoffmann" (Offenbach). Marianne Fiset, Charlotte Corwin and Allison Angelo will demonstrate their vocal prowess alongside Antonio Figueroa (tenor) and Alexandre Sylvestre (bass-baritone). Piano accompaniment by Claude Webster.

Sun. Apr. 30, 3 p.m.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes (RPP). ①

L'Arbre de la sagesse/The Tree of Knowledge.

I Musici de Montréal.

Kim Yaroshevskaya adds her voice to the masterful strings of I Musici for a magical performance of literary and musical frescos inspired by folk tales from Africa, India, Russia and the Middle East. They include short works by Haydn, Boccherini, Prokofiev, Ibert and Schumann.

Wed. May 3, 7:30 p.m.

Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (VE). ⑤

Hochelaga.

Begun in January 2000 by three virtuoso musicians, Trio Hochelaga invites you to join them this winter for a celebration of chamber music. Anne Robert, violin; Benoit Loiselle, cello; Stéphane Lemelin, piano, perform works by Mendelssohn.

Fri. May 12, 8 p.m.

Église Saint-Jean-Baptiste (PM). ①

Boaz Sharon in concert. Solo piano.

Sun. May 14, 3:30 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ①

shows



L'Ensemble
Khac Chi.



Le Pont.

Chamber music.

Paul Merkelo, trumpet; Éric Lagacé, double bass; Louise-Andrée Baril, piano.

Wed. May 17, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Recital.

Anne-Marie Dubois, piano.

Thu. May 18, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Complete organ works of Johann Sebastian Bach in 16 recitals. Réal Gauthier, organ. Eighth recital.

A series of performances to unfold between September 2005 and May 2007, with one recital each month, eventually covering all of Bach's compositions for organ. For this eighth recital, Réal Gauthier will perform the "Trio Sonata no 3 in D minor" as well as various chorales and occasional pieces by the great German composer.

Sun. May 28, 3 p.m.

Église de l'Immaculée-Conception (PM).

traditional & world music

Radio-concert au bout du MMMonde. Amalgâma.

A brilliant fusion between the rhythmic energy of Latin America and the sonic range of Classical music. Suzie Auclair and Louis Morneau, guitars; Éric Breton, arcanCED, Daniel Couture, percussion; François Marion, double bass.

Sat. Apr. 1, 8 p.m.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Chantal Richard. Notes et brioches.

Accompanied on piano by Yves Garand, Chantal Richard sings opera melodies, French ballads, and from musicals hits.

Sun. Apr. 2, 11 a.m.

Complexe culturel Guy-Descary –
Pavillon de l'Entrepôt (LA).

Ávila-Mankala. Musique Multi-Montréal.

Ávila is a mountain of blue forests; Mankala is a popular board game in Africa. Put them together and you get the music of Venezuela, Ireland, Quebec, Cuba and the West African coast. On the bill: René Oréa-Sanchez, Zai Idrissa Sissokho, Çavana, Churuata and other exciting guests.

Sun. Apr. 2, 7:30 p.m.

Théâtre Outremont (OU).

Arashi Daiko. Festival Accès Asie.

Arashi Daiko is the only group in Quebec devoted to Japanese taiko drumming. Thirty drums and a host of musicians from many different backgrounds appear on stage.

► Sun. Apr. 2, 8 p.m.

TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).

(reservation required)

Hélène Engel. Part of the Série Tour de terre.

Accompanied by three musicians, the singer Hélène Engel performs and provides commentary on songs from all over the Jewish diaspora.

Thu. Apr. 6, 8 p.m.

Cité Rive, Phase 4 (RPT).

Gadjî-Gadjî. Music from Eastern Europe.

Klezmer, Romany and Jewish music played by a six-musician ensemble based in Quebec. Their repertoire includes traditional pieces from Eastern Europe as well as their own compositions. With Mélanie Bergeron, accordion; Pierre-Olivier Dufresne, violin; Jean-Sébastien Leblanc, clarinet; Jean Desrochers, guitar; Mathieu Descheneaux, double bass; and Ivan Bamford, percussion.

Tues. Apr. 18, 2 p.m.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Soleil Tzigane. Part of the Tour de terre series.

The six musicians of Soleil Tzigane play melodies drawn from the rich repertoire of traditional Romany and Balkan music.

Thu. Apr. 20, 8 p.m.

Cité Rive, Phase 4 (RPT).

Portuguese and African music.

Come take part in a special concert of Portuguese and African songs that will be recorded for the Espace Musique radio network.

Sat. Apr. 22, 8 p.m.

TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).

(reservation required)

Khac Chi. L'esprit du Vietnam.

Music and People Festival 2006.

Ho Khac Chi and Hoang Ngoc Bich are a duo who draw on their mastery of many traditional instruments like the dan bau (single-string zither) and the dan k'longput (similar to a pan flute) to stage innovative performances that combine the ancestral and contemporary arts of Vietnam.

Sun. Apr. 23, 2 p.m.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO).

Tue. Apr. 25, 8 p.m.

Maison de la culture Frontenac (VM).

Wed. Apr. 26, 8 p.m.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Ragleela. Music and People Festival 2006.

The 16th edition will feature artists from over twenty different countries.

The musical director and sitar player Uwe Neumann takes elements of traditional Indian music and transforms them with Western harmonies and

► instruments. With the guitarist and improviser Jean-Marc Hébert; Shankar, tablas. Guests: Marie-Soleil Bélanger, violin; and Annick Beauvais, oboe.

Tue. Apr. 25, 8 p.m.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Ensemble Montréal Tango.

Ensemble Montréal Tango redefines the tango. Their playing is sometimes romantic, sometimes fiery, but always contains a wealth of emotion. For this concert, the five musicians of the Ensemble are accompanied by the Argentine singer Susana Blascko.

Thu. Apr. 27, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

Patrick Kearney, guitar. Guitarra Diabolica.

Sons et brioches.

A bewitchingly romantic voyage into some of the most passionate works in the classical guitar repertoire. Patrick Kearney will be your guide for an unforgettable concert experience.

Sun. Apr. 30, 11 a.m.

Bibliothèque de L'Île-Bizard (IS).

Jtadi.

Their performances recreate the entrancing melodies of Egypt, the festive moods of the Greeks, and the sensuous rhumbas or tragic ballads of the Rom. With Marie-Hélène Dion, violin; Pierre-Olivier Ouellet, accordion; Jean-Vivier Lévesque, guitar; David Gaudreau, bass; and Maxime Éthier, percussion.

Thu. May 4, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

Songs from Greece, Turkey and Armenia.

Come take part in a special concert of Greek, Turkish, and Armenian songs that will be recorded for the Espace Musique radio network.

Sat. May 13, 8 p.m.

TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).

(reservation required)

electroacoustic &

contemporary music

Électro-chocs 5. Electroacoustic music.

Conservatoire de Musique de Montréal.

The Conservatoire's electroacoustic composition program, under the direction of Yves Daoust, invites you to a concert-seminar where you can discover the various techniques of this innovative medium.

Mon. Apr. 3, 8 p.m.

Maison de la culture Maisonneuve (MHM).

Trio Fibonacci.

Julie-Anne Derome, violin; Gabriel Prynn, cello; André Ristic, piano.

► Wed. Apr. 5, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Marco Calliari.

The versatile singer and musician Marco Calliari mixes Italian folk styles with world music rhythms.

Fri. Apr. 7, 7:30 p.m.

Centre des loisirs de Saint-Laurent (SLA).

Le Pont.

A week of innovative musical exchanges between the Montréal-based contemporary jazz group known as [iks] and the Paris collective Surnatural Orchestra. Unusual visions of experimental jazz, surreal cabaret styles and Afro funk.

Wed. Apr. 19, 8 p.m.

TTPKC et le marin — Sibiel.

Thu. Apr. 20, 8 p.m.

Nuit sans lune — Momo erectus.

Fri. Apr. 21, 3 p.m.

Lecture and demonstrations.

Fri. Apr. 21, 8 p.m.

Surnatural Orchestra.

Sat. Apr. 22, 8 p.m.

[iks] — Surnatural Orchestra.

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).

Bernard Herrmann: The Crime Classics.

Antoine Bustros and the Ensemble Ulysse.

The composer and pianist Antoine Bustros teams up with the Ensemble Ulysse to deliver a novel form of concert inspired by the film scores of Bernard Herrmann, one of Alfred Hitchcock's long-time collaborators and a master at creating suspense through music.

Fri. Apr. 28, 8 p.m.

Salle de diffusion Parc-Extension (VSP).

Thu. May 11, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

Contemporary music.

Claude Régimbald, flute; Jacynthe Riverin, piano.

Fri. Apr. 28, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Recital.

Brigitte Poulin, piano.

Wed. May 10, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Contemporary music.

Bradyworks and guests.

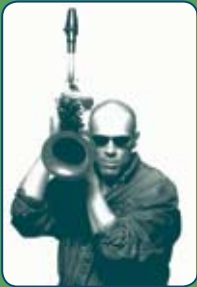
Thu. May 11, 8 p.m.

Fri. May 12, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Contemporary music.

Shawn Mativetsky performs on the Indian hand-drums known as tablas.



Papasoff Stoner
Jazz Ambiances.
Charles Papasoff.



Agence Topo.
Civilités—
Post-Audio NetLab.



Agence Topo.
Civilités.

► Fri. May 19, 8 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ② ③

jazz, blues, folk, country

Dawn Tyler Watson and Paul Deslauriers.

An evening of intimate blues, jazz, gospel and folk, with vocalist Dawn Tyler Watson and the accomplished guitarist Paul Deslauriers performing old favourites and new tunes alike.

Sat. Apr. 1, 8 p.m.

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT). ①

Snaptitude! Ensemble vocal jazz Bémol 9. Popular jazz.

A vocal ensemble directed by Vincent Morel, Bémol 9 features jazz and pop hits from many eras performed by 16 singers plus backing musicians on piano, double bass and drums.

Sun. Apr. 2, 3 p.m.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes (RPP). ①

Jazz nocturne.

A performance by the Yves Léveillé Sextet.

Fri. Apr. 7, 10 p.m.

Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM). ② ③

✳ Jean Beaudet Trio. Les danseurs. Productions La Louve.

On their 2004 release entitled "Les danseurs," the Jean Beaudet Trio brought us some visceral and surprising forays into improvisation. Jean Beaudet, piano; Marc Lalonde, double bass; Alain Bastien, drums.

Sat. Apr. 8, 8 p.m.

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT). ①

Kevin Mark: Rolling the Dice. Blues.

Widely regarded as one of Canada's top blues entertainers, Kevin Mark (on lead vocals and guitar) delivers the goods night after night.

Mon. Apr. 10, 7:30 p.m.

Centre culturel de Pierrefonds (PR). ③

Papasoff Stoner Jazz Ambiances. Charles Papasoff.

Papasoff's music features a wild range of emotions, moving from moments of extreme delicacy to intensely passionate stretches of improvisation. Charles Papasoff, baritone saxophone; George Mitchell, bass; Martin Auguste, drums. Accompanied by Jocelyn Tellier, guitar.

Wed. Apr. 19, 8 p.m.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO). ①

La pollution des sons. Guy Nadon Quartet.

The legendary drummer Guy Nadon brings a flood of creativity and virtuosity into the concert hall every

► time he performs. He'll be accompanied by Yvan Belleau, saxophone; Alain Picotte, bass; and Claude Dyotte, guitar.

Sat. Apr. 22, 8 p.m.

Auditorium Le Prévost (VSP). ①

Villemure Ô Carré. Jazz.

For this performance of his own compositions, the guitarist Marc Villemure has assembled a fine quartet with Normand Guilbeault, double bass; Pierre Tanguay, drums; and Franck Lozano, tenor sax and bass clarinet.

Sat. Apr. 22, 8 p.m.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes (RPP). ①

Jazz Club Session avec Michel Comeau.

Elegant, sensual performances of great jazz standards from the French and North American repertoires.

Mon. Apr. 24, 7:30 p.m.

Centre culturel de Pierrefonds (PR). ③

rock, hip-hop, alternative, techno

Ily Morgane. Alternative music.

A trio formed by Barry Russell (electric guitar, lap steel, sound effects) and two brothers: Martin Cormier (vocals, acoustic guitar) and Éric Cormier (bass, accordion, guitars). Their music is a stylistic blend of alternative rock and folk. Accompanied on stage by Gabriel Tremblay (drums, percussion) and Muhammad Abdul Al-Khabyr (trombone and other instruments). Ily Morgane was named Sacré talent! 2005 by Radio-Canada's Espace musique.

Thu. Apr. 27, 8 p.m.

Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets (RPT). ①

Fri. Apr. 28, 8 p.m.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO). ①

Explosion Métisse. Alternative music.

Performances by three different groups at the heart of the Métisse music scene: Léopold Z, Oztara and Benwela.

Fri. May 5, 8 p.m.

Maison de la culture Frontenac (VM). ①

poetry & literary events

Phonèmes. Le ravissement.

An on-stage meeting between the spoken word, electroacoustic soundscapes and performance video. The text, from the novel "Le ravissement," will be read by its author, Andrée A. Michaud. It tells the story of two young girls who disappeared ten

► years apart; this mystery leads both a vacationer and a detective to sink into a parallel state of mind. Sound recording and editing by Marc Doucet; video editing and creative direction by Simon Dumas.

Tue. Apr. 4, 8 p.m.

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN). ①

Les poètes de l'Amérique française. David Solway.

The writer Guy Cloutier invites you to join him for another convivial session of this prestigious concert-recital series. The poet David Solway will be accompanied by the soprano Sylvie Malenfant and the pianist Nathalie Tremblay.

Tue. Apr. 11, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). ①

Personne ne sait que je t'aime.

World Book and Copyright Day.

Two poets and a composer are invited to travel through words to an imaginary place: the point where text and music become one. Presented by Planète Rebelle.

Sat. Apr. 22, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). ①

Marché de la poésie. Poésie action!

Screenings of performances given in Quebec, Canada and Europe. An event organized by La Maison de la poésie.

Wed. May 31, 7 p.m.

Thu. June 1, from 9 a.m. to 5 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). ② ③

performance

✳ Agence Topo. Civilités — Post-Audio NetLab.

A modular, collective fiction that brings together some ten Montréal artists from a range of disciplines and backgrounds who offer diverse perspectives on "living together." The invited artists explore the potential spaces of trust, reconciliation and cohabitation between persons, peoples and religions. Eva Quintas, concept and artistic direction; Guy Asselin, multimedia design.

Wed. Apr. 5, 7:30 p.m.

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN). ①

Mi ricordo. Je me souviens. Multidisciplinary show.

Veronica Melis combines video, text, dance and live music to express, with lively humour, the experience of immigration and the quest for identity in modern Quebec. Music by Luzio Altobelli (accordion) and Marco Calliari (guitar and vocals).

Wed. Apr. 5, 8 p.m.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO). ①

theatre

Cette fille-là. Place au Théâtre. Ages 13 and over.

Braidie is 15 years old. She refuses to go to school, feeling haunted by the death of a teenager in Victoria who was murdered by her classmates. She ponders her past and realizes that she and her friends are not so different from the killers. Script by Joan Macleod, translated by Olivier Choinière. With Sophie Cadieux. Stage direction by Sylvain Bélanger. Produced by Théâtre du Grand Jour.

Tue. Apr. 4, 7:30 p.m.

Théâtre Outremont (OU). ③

Lentement la beauté.

Produced by Théâtre Niveau Parking.

The story of one man's profound personal upheaval as he approaches middle age. After seeing a performance of Chekhov's "Three Sisters," his understanding of himself and his existence is profoundly shaken.

Tue. Apr. 4, 7:30 p.m.

Cégep Saint-Laurent, Salle Émile-Legault (SLA). ③

Satie, agacerie en tête de bois.

Shortly after his death, three characters enter the room where Érik Satie lived; they discover objects and letters that help them reconstruct the great composer's last days. The play combines the words and music of Satie into a multimedia collage that pays moving tribute to his genius. With Jean-Philippe Joubert, Patrick Ouellet, Caroline Tanguay and Klervi Thienpont. Produced by Les Nuages en pantalon.

Wed. Apr. 5, 8 p.m.

Maison de la culture Frontenac (VM). ①

Thu. Apr. 6, 8 p.m.

Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes (RPP). ①

Fri. Apr. 7, 8 p.m.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC). ①

Sat. Apr. 8, 8 p.m.

Auditorium Le Prévost (VSP). ①

Tue. Apr. 11, 8 p.m.

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN). ①

Sat. May 6, 8 p.m.

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT). ①

Sun. May 7, 8 p.m.

Théâtre Mirella et Lino Saputo (SLE). ③

La Souricière. Théâtre Longue Vue La Suite.

A French-language production, directed by Philippe Côté, of Agatha Christie's "The Mousetrap." It takes us into the world of a young couple who have just opened a family boarding house called Monkswell Manor. One night, word comes that on a nearby farm some disturbing events have taken place! A thrilling play full of murder, intrigue and suspense.

Sun. Apr. 9, 8 p.m.

Théâtre Mirella et Lino Saputo (SLE). ③

youth events



Satie, agacerie en tête de bois.
Les Nuages en pantalon.
photo: Louise Leblanc

* Gagarin Way.

Théâtre de la Manufacture. Place au Théâtre.

In a small town in Scotland, two workers at a high-tech computer factory kidnap one of their bosses as a protest against globalization, exploitation and assimilation. A hilarious black comedy set in the post-Thatcher era, when new economic policies further degraded the living conditions of the working class. With David Boutin, Stéphane Jacques, Daniel Gadouas and Francis Poulin. Text: Gregory Burke. Translation: Yvan Bienvenue. Stage direction: Michel Monty.

Tue. Apr. 11, 7:30 p.m.

Théâtre Outremont (OU). ⑤

Petit déjeuner compris.

A perfectly ordinary, anonymous hotel room; a passageway outside of time where couples come and go with varying degrees of secrecy; a comedy by Christine Reverho. Adaptation by Benoît Girard. Stage direction by Monique Duceppe. With Mireille Deyglun, Patrice Godin, Véronique Le Flaguais, Danielle Lépine, Normand Lévesque, Marie-Chantal Perron, Michel Poirier and Claude Prigent.

Sun. Apr. 23, 8 p.m.

**Cégep André-Laurendeau,
Salle Jean-Grimaldi (LS).** ⑤

Visites à Monsieur Green.

Les Productions Jean-Bernard Hébert.

Ross, a young executive at American Express, crashes his car into the elderly Mr. Green. He is sentenced to visit him every week for six months. In the course of this remarkable duel of personalities, the protagonists learn to trust and listen to each other, eventually finding grounds for friendship. A comedy by Jeff Baron. French translation by Michel Tremblay. Stage direction by Jacques Rossi. With Albert Millaire and Louis-Olivier Mauffette.

Sun. Apr. 23, 8 p.m.

Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets (RPT). ⑤

Tue. May 2, 7:30 p.m.

Cégep Saint-Laurent, Salle Émile-Legault (SLA). ⑤

Monsieur Malaussène au théâtre.

A dramatized reading of the celebrated saga "Malaussène" by Daniel Pennac, presented as one long conversation full of humour and pathos. Vincent Magnat is directed by Marc Béland. Music and soundscape by Charmaine Leblanc.

Wed. Apr. 26, 8 p.m.

**Maison de la culture du
Plateau-Mont-Royal (PM).** ⑤

Novecento: pianiste.

Born on an ocean liner and spending his entire life at sea, Danny Boodmann T.D. Lemon Novecento has never walked the earth. When his fingers touch the piano, he turns the movement of the waves

into magical music. Script by Alessandro Baricco. Translation by Françoise Brun. Stage direction and performance by René Cormier. Produced by Théâtre populaire d'Acadie in collaboration with Le Fait.

Tue. May 16, 7:30 p.m.

Théâtre Outremont (OU). ⑤

Festival montréalais de théâtre amateur.

A chance to discover theatre in all its many forms: public readings, experimental drama, classic plays, new creations and more.

Mon. June 5, 8 p.m.

Maison de la culture

Ahuntsic-Cartierville (AC). ⑤ ⑥

youth events

* La Bonne Femme.

Théâtre Bouches Décousues. Ages 4 and over.

The Wandering Woman Journeys from town to town with Lélé, her sick old elephant. One night, while preparing her witch's soup, she relates the story of her life... Her tales are made of clouds and snow, grunts and tickles; and hiding under her rough exterior there's a heart of gold.

Sat. Apr. 1, 2 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). ⑤

Thu. Apr. 13, 7 p.m.

Polyvalente de Pierrefonds (PR). ⑤

La maladie fantastique.

Les Amis de Chiffon. Ages 4-8.

A family enjoying a quiet riverside life suddenly finds itself suffering from a mysterious illness: even their craziest dreams are becoming reality. But watch out, it's contagious!

Sat. Apr. 1, 3 p.m.

**Maison de la culture Rosemont-La Petite-Patrie,
Salle Jean-Eudes (RPP).** ⑤

* L'héritage de Darwin.

Théâtre Le Clou. Ages 10-13.

Summer in Montréal. For Jacques, who never gets to leave the city, it means the same old boring routine. As for Julien, whose family is more affluent, it's a time of adventure away from his parents. Julien then drags Jacques into a dubious scheme to make a bit of money. During all these happenings, Julien wonders about natural selection and the evolution of the human race: Is he a strong or a weak human? Is he well enough adapted to his environment to survive?

Sat. Apr. 1, 8 p.m.

Auditorium Le Prévoist (VSP). ⑤

Fri. Apr. 21, 8 p.m.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM). ⑤

Fri. Apr. 28, 8 p.m.

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT). ⑤

* Le Golem de Montréal. Les Rendez-vous du Cinema Québécois. Ages 5-12.

Thanks to a magic recipe from the 15th century, a young boy and his friends manage to bring a statue to life, a "golem" who obeys their every command. But look out! There's a rival gang trying to steal their creation. With Réal Bossé, Béatrice Picard and Alexis Martin.

Sun. Apr. 2, 11 a.m.

École Simone-Desjardins, Pavillon Gouin (RPT). ⑤

La Crise. Théâtre Motus. Ages 5-9.

Mother is really in a rush this morning and Samuel, who just doesn't understand the reason for all the commotion, has a fit! Although he's hiding under the bed, the two of them look for a solution together. By imagining the story of a mythical goddess of anger and a tiger hunter, they'll discover new ways of understanding each other.

Sun. Apr. 2, 2 p.m.

Maison de la culture Mercier (MHM). ⑤

La librairie. Théâtre du Gros Mécano.

Ages 8 and over.

Opening day has come at last! Early this morning, Jeanne became the official owner of the old bookshop on the corner. She cheerfully settles into her new domain while timidly checking out her neighbour, Samuel the chocolate maker. Then, during the night, a strange figure appears out of the past, hunting for a book that went missing over 70 years ago.

Sun. Apr. 2, 2 p.m.

Cégep Saint-Laurent, Salle Émile-Legault (SLA). ⑤

Voyage au pays des légendes.

Jocelyn Bérubé. Ages 4-11.

The actor, musician and storyteller Jocelyn Bérubé takes you on a guided tour through the world of old Québécois legends. On the itinerary: ghost ships, heavenly puppets, devils and other thrills for youngsters and the young at heart.

Sat. Apr. 8, 3 p.m.

Théâtre Mirella et Lino Saputo (SLE). ⑤

Garde-Robe. Musical theatre. Ages 4-6.

One blustery washing-day, while hanging up the laundry, Pauline captures the wind in a sheet and hides away with it in a closet. From that day on she has a secret place where she can play with the wind—if the clothes and seasons allow her! A co-production of Moulin à Musique and the early-music ensemble Les Boréades.

Sat. Apr. 22, 2 p.m.

Maison de la culture Frontenac (VM). ⑤

L'or bleu. Ages 3-10.

Petra, Queen of the Sands, wants all the water on earth to disappear. Are you willing to leave the

fate of Planet Earth in her hands? An interactive comedy from Eldorado Théâtre.

Sun. Apr. 23, 11 a.m.

École Simone-Desjardins, Pavillon Gouin (RPT). ⑤

La Cité des loups. Puppet theatre. Ages 7-12.

Two wolves disembark at Montréal's Old Port and make their way to the 43rd floor of a hospital. They're looking for Élise, a little girl suffering from lupus, the wolf's disease. Produced by Théâtre de l'Œil from a text by Louise Bombardier.

Sun. Apr. 23, 2 p.m.

Mon. Apr. 24, 10 a.m.

Théâtre Outremont (OU). ⑤

Rythmo-Rigolo.

Jeunesses Musicales du Canada. Ages 3-6.

A magical journey through the history of world percussion, from African and Brazilian music to modern hip-hop beats. You'll hear fantastic rhythms on kalungu, djembe, apito and other entertaining instruments. Bruno Roy and Janic Gingras perform.

Sun. Apr. 23, 2 p.m.

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT). ⑤

Virus contre-attaque. Ages 5-12.

Virus has agreed to go on safari with Lise. Despite his rebellious manner, he must confront his fear of the unknown in order to make his way through the jungle and through life. Timid little Chop Suey also shows up. With Lise Maurais, ventriloquist. Presented by Productions Josée Allard.

Sun. Apr. 23, 2 p.m.

Théâtre du Grand Sault (LS). ⑤

La tradition revisitée. Stories for children. Mon père était bûcheron, ma mère était bûcheronne, on était sept, j'avais six frères. Ages 5 and over.

The writer Michel Garneau also sings and plays guitar, flute and piano. For this Sunday show he offers children some updated versions of classic fairy tales: "Le Petit Poucet par lui-même," "Le Chat Botté à la fine course," "Le Petit Chaperon Rouge jeune femme, après le loup."

Sun. Apr. 23, 3 p.m.

**Maison de la culture Rosemont-La Petite-Patrie,
Studio 1 (RPP).** ⑤

Une lune entre deux maisons.

Théâtre Les Lucioles. Ages 3-6.

Two children become more sociable, learning to know and complement each other. They were alone, but now they are together. In fact, they're inseparable! Little ones will be sure to recognize themselves in Plume and Taciturne, these two whimsical characters who have become the greatest friends in the world.

Sun. Apr. 23, 3 p.m.

Salle Pauline-Julien (IS). ⑤



Le Chien et la Pie.
Le Théâtre Maât.
photo: Benjamin Struelens



Le Golem de Montréal.
photo: Caroline Hayeur



Julio et Romette
ou Hibiscus.
photo:
Jean-François Brière



Une lune entre
deux maisons.
Théâtre Les
Lucioles.

► Sun. Apr. 30, 2 p.m.
Théâtre Outremont (OU). ⑤

Le dernier des Chpas.
Théâtre Bluff. Ages 10 and over.

The Chu citizens are gathering to celebrate St. Chuesque Day, the anniversary of their liberation from the clutches of the evil Chpas. But there's a rumour going around: an uninvited guest is lurking in the neighbourhood. Could it be the last of the Chpas, someone looking to disrupt the festivities? Soon enough, the hunt for the last of the Chpas begins. Text by Jean-François Boudreau. Stage direction by Patrice Dubois.

Sat. Apr. 29, 2 p.m.
Maison de la culture Frontenac (VM). ⑥

Mon. May 1, 7:30 p.m.
Collège de Maisonneuve,
Salle Sylvain-Lelièvre (MHM). ⑥

Sat. May 6, 7 p.m.
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC). ⑥

Conciergerie de bibliothèque. Marionnettes du Bout du Monde. Ages 4–11.

Isaïe Tremblay is the caretaker for a small library. And once the cleaning is done, he's free to indulge his real passion: the books on the shelves around him. Then, much to his surprise, some characters rise up from the pages and draw him deeper into adventure than he ever expected.

Wed. May 3, 1:30 p.m.
Thu. May 4, 10 a.m. and 1:30 p.m.
Bibliothèque Henri-Bourassa (MN). ⑥ ⑦

✳️ Faux départs/Misstart. A production for stage clowns. DynamO Théâtre. Ages 8 and over.

The show's about to begin, and Poof! The star disappears in a puff of smoke! Everyone's in a panic. The star's assistant wants to cancel the whole thing, while the props master thinks they should simply replace the star. The two clowns try to go on with the show, but it's a spectacle of silliness and hilarious mishaps!

Fri. May 5, 7 p.m.
Polyvalente de Pierrefonds (PR). ⑤

Le Chien et la Pie, fable sans paroles. Children's theatre. Ages 3 and over.

Dog and Magpie have lived together for a long time. Yet Magpie is not just a chatterbox—she's also a hopeless thief. She's even hatching a sneaky plan to take her loyal friend's favourite bone! Things go from bad to worse between the two roommates until finally a nasty fight breaks out. With the actors Olivier Nivarlet and Frédéric Lammerant. Stage direction by Hadi El Gammal. Produced by Le Théâtre Maât.

Sun. May 7, 3 p.m.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN). ⑥

Quelques grandes histoires d'ailleurs et de partout. Stories for children. Ages 5 and over.

"Today we're going to hear about Poullôri and Silâmake Ardo Mâssima, and their great adventure with Amîrou Sâ." The writer Michel Garneau also sings and plays guitar, flute and piano. He offers children an epic tale from Africa, as well as other myths, legends and fables that he tailors to suit his vivid imagination.

► Sun. May 7, 3 p.m.
Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie,
Studio 1 (RPP). ⑥

Les Légendes. Les Petites Tounes. Music and songs. Ages 3–10.

A fabulous musical journey through legends and heroic mythology from around the world.

Sat. May 13, 2 p.m.
Parc La Valinière—Maurice-Duplessis (RPT). ⑥ ⑦

Semaine québécoise des familles.
Tohu invites you and your family to participate in a lively day of fun activities for young and old. Stories from around the world are this year's special theme.

Sat. May 20, 11 a.m. and 2 p.m.
TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).
⑥ ⑦ (reservation required)

⑥ ⑦ free admission ⑥ pass required ⑤ admission fee ✳️ event presented by the Conseil des arts de Montréal en tournée



► ► ► ZOOM Culture wants to hear from you! ◀ ◀ ◀

1- Do you regularly pick up a copy of *ZOOM Culture*?

- ☐ Yes
☐ No

2- From which location(s) do you pick up *ZOOM Culture*?

- ☐ Maison de la culture
☐ Library
☐ Accès Montréal office
☐ Municipal facilities

Others, specify :

3- Do you keep a copy of the current *ZOOM Culture* for reference?

- ☐ Yes
☐ No

4 a - Which section(s) of *ZOOM Culture* do you consult?

- ☐ Exhibitions
☐ Singers
☐ Film
☐ Storytelling
☐ Dance
☐ Comedy
☐ Classical music & opera
☐ Traditional & world music
☐ Electroacoustic & contemporary music
☐ Jazz, blues, folk, country
☐ Rock, hip-hop, alternative, techno
☐ Poetry & literary events
☐ Performance
☐ Theatre
☐ Youth events

4 b- Do you find that this grouping of events by discipline is convenient?

- ☐ Yes
☐ No

If not, what grouping system would you prefer?

- ☐ By chronological order
☐ By borough

Other, specify :

5- A full list of cultural events happening in the Ville de Montréal is posted on the Web at www.ville.montreal.qc.ca/culture>Calendrier culturel.
Do you ever visit this site?

- ☐ Yes ☐ No

If yes, what type(s) of search do you carry out?

Age

- ☐ Less than 20 years old
☐ 21 - 30 years old
☐ 31 - 40 years old
☐ 41 - 50 years old
☐ 51 - 60 years old
☐ 61 - 70 years old
☐ 71 - 80 years old
☐ 81 years old and over

- ☐ Man
☐ Woman

Which borough of the Ville de Montréal do you live in?

Comments :

You can send your answers to us in the following ways...

By the post:
ZOOM Culture
5650, rue d'Iberville, 5^e étage
Montréal, H2G 3E4

By fax machine: 514-872-0425

Or by dropping them off at a cultural venue of the Ville de Montréal's network.

You can also send your comments to us at our new e-mail address :
zoomculture@ville.montreal.qc.ca

cultural venues of the boroughs, april to mid-june 2006

{AC} Ahuntsic–Cartierville, 514-872-8749

Église de la Visitation
1847, boulevard Gouin Est
Maison de la culture Ahuntsic–Cartierville
10300, rue Lajeunesse
Maison du Pressoir
du parc-nature de l’Île-de-la-Visitation
10865, rue du Pont

{AN} Anjou, 514-493-8200

Église Jean XXIII
7101, avenue de l’Alsace

{CN} Côtes-des-Neiges–

Notre-Dame-de-Grâce
Maison de la culture Côte-des-Neiges
5290, chemin de la Côte-des-Neiges,
514-872-6889
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce
3755, rue Botrel, 514-872-2157

{LA} Lachine, 514-634-3471

Complexe culturel Guy-Descary–
Pavillon de l’Entrepôt, Maison du brasseur
2901, boulevard Saint-Joseph,
514-634-3741, ext. 302

{LS} LaSalle

Cégep André-Laurendeau, Salle Jean-Grimaldi
1111, rue Lapierre, 514-367-6373
Centre culturel Henri-Lemieux
Galerie Les Trois C
Théâtre du Grand Sault
7644, rue Édouard, 514-367-5000

{IS} L’Île-Bizard–Sainte-Geneviève

Bibliothèque de L’Île-Bizard
500, rue de l’Église, 514-620-6257
Salle Pauline-Julien
15615, boulevard Gouin Ouest,
Sainte-Geneviève, 514-626-1616

{MHM} Mercier–Hochelaga–Maisonneuve

Auditorium du Jardin botanique
4101, rue Sherbrooke Est
Collège de Maisonneuve, Salle Sylvain-Lelièvre
3800, rue Sherbrooke Est
Maison de la culture Maisonneuve
4200, rue Ontario Est, 514-872-2200
Maison de la culture Mercier
8105, rue Hochelaga, 514-872-8755

{MN} Montréal-Nord

Bibliothèque Henri-Bourassa
5400, boulevard Henri-Bourassa Est, 514-328-4125
Maison culturelle et communautaire
12004, boulevard Rolland

{OU} Outremont

Galerie d’art d’Outremont
41, avenue Saint-Just, 514-495-7419
Théâtre Outremont
1248, rue Bernard Ouest, 514-495-9944

{PR} Pierrefonds–Roxboro, 514-624-1100

Centre culturel de Pierrefonds
13850, boulevard Gouin Ouest
Polyvalente de Pierrefonds
13800, boulevard de Pierrefonds

{PM} Plateau-Mont-Royal, 514-872-2266

Église de l’Immaculée-Conception
1855, rue Rachel
Église Saint-Jean-Baptiste
4237, rue Henri-Julien
Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal
465, avenue du Mont-Royal Est

{RPT} Rivière-des-Prairies–

Pointe-aux-Trembles
Bibliothèque Rivière-des-Prairies,
Salle d’exposition
9001, boulevard Perras
Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, Salle C-108
7000, rue Marie-Victorin
Cité Rive, Phase 4
7095, boulevard Gouin Est
École Simone-Desjardins, Pavillon Gouin
10004, boulevard Gouin Est
Église Saint-Joseph
10050, boulevard Gouin Est
Maison Beaudry
14678, rue Notre-Dame Est
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles
14001, rue Notre-Dame Est, 514-872-2240
Maison de la culture Rivière-des-Prairies
514-872-9814
Maison du Bon Temps
8000, boulevard Gouin Est
Parc Alexis-Carrel
boulevard Perras et avenue Alexis-Carrel
Parc La Valinière–Maurice-Duplessis
boulevard Maurice-Duplessis et rue La Valinière

{RPP} Rosemont–La Petite-Patrie,

514-872-1730
Cinéma Beaubien
2396, rue Beaubien Est
Maison de la culture Rosemont–La Petite-Patrie,
Salle Jean-Eudes
3535, boulevard Rosemont
Maison de la culture Rosemont–La Petite-Patrie,
Studio 1, Studio2
6707, avenue De Lorimier

{SLA} Saint-Laurent, 514-855-6110

Bibliothèque de Saint-Laurent
1380, rue de l’Église
Cégep Saint-Laurent, Salle Émile-Legault
613, avenue Sainte-Croix
Centre des loisirs de Saint-Laurent
1375, rue Grenet

{SLE} Saint-Léonard, 514-328-8400

Galerie Port-Maurice
8420, boulevard Lacordaire
Théâtre Mirella et Lino Saputo
8350, boulevard Lacordaire

{SO} Sud-Ouest, 514-872-2044

Maison de la culture Marie-Uguay
6052, boulevard Monk

{VE} Verdun, 514-765-7150

Centre communautaire Elgar
260, rue Elgar
Centre culturel de Verdun
5955, rue Bannantyne
Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs
4155, rue Wellington

{VM} Ville-Marie

Centre d’histoire de Montréal
335, place D’Youville, 514-872-3207
Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est, 514-872-5338
Maison de la culture Frontenac
2550, rue Ontario Est, 514-872-7882

{VSP} Villeray–Saint-Michel–

Parc-Extension, 514-872-6131
Auditorium Le Prévost
7355, avenue Christophe-Colomb
Salle de diffusion Parc-Extension
421, rue Saint-Roch
TOHU, la Cité des arts du cirque
2345, rue Jarry Est, 514-376-TOHU (8648)

To see a full list of cultural events happening in the boroughs of Montréal,
visit our Web site (in French only):

ville.montreal.qc.ca/culture > Calendrier culturel

You can search for events in a number of different ways:

- by date or time period
- by discipline
- by borough
- by series (e.g. l’ONF à la maison)
- by intended audience
- by title of event

